



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Дипломатическая конференция
полномочных представителей под
эгидой Организации
Объединенных Наций по
учреждению Международного
уголовного суда

Distr.
GENERAL

A/CONF.183/5
8 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Рим

15 июня-17 июля 1998 года

Сообщение в отношении консультаций по проекту правил процедуры
Конференции (правила 19, 36 и 52)

Записка Генерального секретаря

1. 3 апреля 1998 года Подготовительный комитет по вопросу об учреждении Международного уголовного суда принял временные правила процедуры Конференции по учреждению Международного уголовного суда и рекомендовал Конференции принять эти правила. Однако Подготовительному комитету не удалось достичь договоренности в отношении правила о кворуме и некоторых правил, касающихся голосования. Поэтому правила 19, 36 и 52 приводятся в квадратных скобках (см. A/CONF.183/2/Add.2).

2. В письме от 2 июня 1998 года Постоянное представительство Нидерландов при Организации Объединенных Наций информировало Юрисконсульта г-на Ханса Корелла о том, что после неофициальных консультаций между заинтересованными делегациями было выработано предложение в отношении решения по рассматриваемым положениям. Согласно этому предложению, в проект правил процедуры, изложенный в документе A/CONF.183/2/Add.2, следует внести следующие изменения:

- a) следует снять квадратные скобки с правила 19 и принять текст проекта правила;
- b) правило 36 следует изложить следующим образом:

"Правило 36. Требуемое большинство

1. С учетом правила 34 решения Конференции об утверждении текста Устава Международного уголовного суда в целом принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по меньшей мере большинство государств, участвующих в Конференции.

2. С учетом правила 34 решения Конференции по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

3. Решения Конференции по вопросам процедуры принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

4. При возникновении вопроса о том, является тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения должен быть немедленно поставлен на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

5. При разделении голосов поровну данное предложение процедурного или иного характера считается отклоненным.";

с) следует снять квадратные скобки с правила 52; текст подпунктов (а) - (d) должен остаться без изменений, а подпункт (е) следует изложить следующим образом:

"е) с учетом подпункта (d) решения по вопросам существа принимаются большинством в три пятых присутствующих и участвующих в голосовании представителей при условии, что такое большинство включает по меньшей мере одну треть государств, участвующих в Конференции. Другие решения принимаются простым большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей за тем исключением, что повторное рассмотрение какого-либо предложения требует большинства, предусмотренного в правиле 33".
